

## SELECTED QUR'ĀNIC CHAPTERS

### SŪRAH YĀ-SĪN

### سُورَةُ يٰس

In the Name of Allah,  
the All-beneficent, the  
All-merciful

bismi allāhi alrraḥmāni  
alrraḥīmi

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Yā Sīn.(۱)

yā-sīn

يٰس (۱)

I swear by the Qur'ān  
full of wisdom.(۲)

wa alqur'āni alḥakīmi

وَأَلْقُرْآنٍ الْعَلِيمِ (۲)

Most surely, you are  
one of the  
messengers.(۳)

innaka lamina  
almursalīna

إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ (۳)

On a right way.(۴)

`alā ṣīrāṭin  
mustaqīmīn

عَلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ (۴)

A revelation of the  
Mighty, the  
Merciful.(۵)

tanzīla al`azīzi  
alrraḥīmi

تَنْزِيلِ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ (۵)

That you may warn a  
people whose fathers  
were not warned, so  
they are heedless.(۶)

litundhira qawmān mā  
undhira ābā'uḥum  
fahum ghāfilūna

لِنُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنذِرَ آبَاؤُهُمْ  
فَهُمْ غَافِلُونَ (۶)

Certainly, the word  
has proved true of  
most of them, so they  
do not believe.(۷)

laqad ḥaqqā alqawlu  
`alā aktharihim fahum  
lā yu'minūna

لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَىٰ أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ  
لَا يُؤْمِنُونَ (۷)

Surely, We have  
placed chains on their  
necks, and these reach  
up to their chins, so  
they have their heads  
raised aloft.(۸)

innā ja`alnā fī  
a`nāqihim aghlālān  
fahiya ilā al'adhqāni  
fahum muqmaḥūna

إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا  
فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ  
مُقْمَحُونَ (۸)

مُقْمَحُونَ (۸)

And We have made  
before them a barrier  
and a barrier behind  
them, then We have  
covered them over so  
that they do not  
see.(٩)

wa ja`alnā min bayni  
aydīhim saddān wa  
min khalfihim saddān  
fa'aghshaynāhum  
fahum lā yubṣirūna

وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا  
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ  
فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾

And it is alike to them  
whether you warn  
them or warn them  
not: they do not  
believe.(١٠)

wa sawā'un `alayhim  
a'andhartahum am lam  
tundhirhum lā  
yu'minūna

وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنْذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ  
تُنْذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾

You can only warn  
him who follows the  
reminder and fears  
the Beneficent Allah  
in secret; so announce  
to him forgiveness  
and an honorable  
reward.(١١)

innamā tundhiru man  
ittaba`a aldhhdhikra wa  
khashiya alrraḥmana  
bilghaybi fabashshirhu  
bimaghfiratin wa ajrin  
karīmin

إِنَّمَا تُنْذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ  
وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِّرْهُ  
بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾

Surely, We give life to  
the dead, and We  
write down what they  
have sent before and  
their footprints, and  
We have recorded  
everything in a clear  
writing.(١٢)

innā naḥnu nuḥyī  
almawtā wa naktubu  
mā qaddamū wa  
āthārahum wa kulla  
shay'in aḥṣaynāhu fī  
imāmin mubīnin

إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى  
وَنَكْتُبُ مَا كَانُوا  
فَعَمِلُوا

And set out to them  
an example of the  
people of the town,  
when the messengers  
came to it.(١٣)

wa idrib lahum  
mathalān aṣḥāba  
alqaryati idh jā'ahā  
almursalūna

وَأَضْرِبْ لَهُمْ مَثَلًا أَصْحَابَ  
الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿١٣﴾

When We sent to  
them two, they  
rejected both of them,  
then We strengthened  
(them) with a third, so  
they said: Surely, we  
are messengers to  
you.(١٤)

idh arsalnā ilayhimu  
ithnayni  
fakadhdhabūhumā  
fa`azzaznā bithālithin  
faqālū innā ilaykum  
mursalūna

إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ  
فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ  
فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُمْ مُرْسَلُونَ ﴿١٤﴾

They said: You are  
naught but mortals  
like ourselves, nor has  
the Beneficent Allah

qālū mā antum illā  
basharun mithlunā wa  
mā anzala alrraḥmānu  
min shay'in in antum

قَالُوا مَا أَنْتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا

revealed anything;  
you only lie.(١٥)

illā takdhibūna

وَمَا أَنْزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِلَّا

أَنْتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ﴿١٥﴾

They said: Our Lord  
knows that we are  
most surely  
messengers to  
you.(١٦)

qālū rabbunā ya`lamu  
innā ilaykum  
lamursalūna

قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَٰهُكُمْ

لَمُرْسَلُونَ ﴿١٦﴾

And nothing devolves  
on us but a clear  
deliverance (of the  
message).(١٧)

wa mā `alaynā illā  
albalāghu almuḃīnu

وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ

الْمُبِينِ ﴿١٧﴾

They said: Surely, we  
augur evil from you; if  
you do not desist, we  
will certainly stone  
you, and there shall  
certainly afflict you a  
painful chastisement  
from us.(١٨)

qālū innā taṭayyarnā  
bikum la'in lam  
tantahū  
lanarjumannakum wa  
layamassannakum  
minnā `adhābun  
alīmun

قَالُوا إِنَّا تَطَيَّرْنَا بِكُمْ لَئِن لَّمْ  
تَنْتَهُوا لَنَرْجِمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا

عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨﴾

They said: Your evil  
fortune is with you;  
what! If you are  
reminded! Nay, you  
are an extravagant  
people.(١٩)

qālū ṭā'irukum  
ma`akum a'in  
dhukkirtum bal antum  
qawmun musrifūna

قَالُوا طَائِرُكُمْ مَعَكُمْ أَئِن

ذُكِّرْتُمْ بَلْ أَنْتُمْ قَوْمٌ

مُسْرِفُونَ ﴿١٩﴾

And from the remote  
part of the city there  
came a man running,  
he said: O my people!  
Follow the  
messengers;(٢٠)

wa jā'a min aqṣā  
almadīnati rajulun  
yas`ā qāla yā qawmi  
ittabi`ū almursalīna

وَجَاءَ مِنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ رَجُلٌ

يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا

الْمُرْسَلِينَ ﴿٢٠﴾

follow him who does  
not ask you for  
reward, and they are  
the followers of the  
right course;(٢١)

ittabi`ū man lā  
yas'alukum ajrān wa  
hum muhtadūna

اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْئَلُكُمْ أَجْرًا

وَهُمْ مُّهْتَدُونَ ﴿٢١﴾

and what reason have  
I that I should not  
serve Him Who  
brought me into  
existence? And to Him  
you shall be brought

wa mā liya lā a`budu  
alladhī faṭaranī wa  
ilayhi turja`ūna

وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي

وَالِيهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٢﴾

back;(٢٢)

what! Shall I take  
besides Him gods  
whose intercession, If  
the Beneficent Allah  
should desire to afflict  
me with a harm, shall  
not avail me aught,  
nor shall they be able  
to deliver me?(٢٣)

a'attakhidhu min  
dūnihi ālihatan in  
yuridni alrrahmānu  
biḍurrin lā tughni  
`anni shafā` atuhum  
shay'ān wa lā  
yunqidhūni

ءَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ ءَالِهَةً إِن  
يُرِيدُ الرَّحْمَنُ يَضِرُّ لَّا تَغْنِ  
عَنِّي شَفَعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا  
يُنْقِذُونِ ﴿٢٣﴾

In that case I shall  
most surely be in clear  
error:(٢٤)

innī idhān lafī ḍalālin  
mubīnin

إِنِّي إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾

surely, I believe in  
your Lord, therefore  
hear me.(٢٥)

innī āmantu  
birabbikum fasma`ūni

إِنِّي ءَأَمَنْتُ بِرَبِّكُمْ

فَأَسْمَعُونَ ﴿٢٥﴾

It was said: Enter the  
garden. He said: O  
would that my people  
had known(٢٦)

qīla udkhul aljannata  
qāla yā layta qawmī  
ya`lamūna

قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ  
قَوْمِي يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾

Of that on account of  
which my Lord has  
forgiven me and made  
me of the honored  
ones!(٢٧)

bimā ghafara lī rabbī  
wa ja`alanī mina  
almukramīna

بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ  
الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٧﴾

And We did not send  
down upon his people  
after him any hosts  
from heaven, nor do  
We ever send  
down.(٢٨)

wa mā anzalnā `alā  
qawmihī min ba`dihī  
min jundin mina  
alssamā'i wa mā kunnā  
munzilīna

وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَى قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ  
مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا  
مُنزِلِينَ ﴿٢٨﴾

It was naught but a  
single cry, and lo!  
They were still.(٢٩)

in kānat illā ṣayḥatan  
wāḥidatan fa'idhā hum  
khāmidūna

إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ  
خَامِدُونَ ﴿٢٩﴾

Alas for the servants!  
There comes not to  
them a messenger but  
they mock at him.(٣٠)

yā ḥasratān `alā  
al`ibādi mā ya'tīhim  
min rasūlin illā kānū  
biḥī yastahzi'ūna

يَا حَسْرَةً عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ  
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ  
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٠﴾

Do they not consider how many of the generations have We destroyed before them, because they do not turn to them?(٣١)

alam yaraw kam  
ahlaknā qablahum  
mina alqurūni  
annahum ilayhim lā  
yarji`ūna

الْمُرُوءُ كَمَا أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ  
مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا

يَرْجِعُونَ ﴿٣١﴾

And all of them shall surely be brought before Us.(٣٢)

wa in kullun lammā  
jamī`un ladaynā  
muḥḍarūna

وَأِنْ كُلُّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا

مُحْضَرُونَ ﴿٣٢﴾

And a sign to them is the dead earth: We give life to it and bring forth from it grain so they eat of it.(٣٣)

wa āyatun lahumu  
al'arḍu almaytatu  
aḥyaynāhā wa  
akhrajnā minhā  
ḥabbān faminhu  
ya'kulūna

وَأَيَّةٌ لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيِّتَةُ  
أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ

يَأْكُلُونَ ﴿٣٣﴾

And We make therein gardens of palms and grapevines and We make springs to flow forth in it,(٣٤)

wa ja`alnā fīhā  
jannātin min nakhīlin  
wa a`nābin wa fajjarnā  
fīhā mina al`uyūni

وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِّنْ  
نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجْرْنَا فِيهَا مَنَ

الْعُيُونِ ﴿٣٤﴾

that they may eat of the fruit thereof, and their hands did not make it; will they not then be grateful?(٣٥)

liya'kulū min thamarihī  
wa mā`amilat-hu  
aydīhim afalā  
yashkurūna

لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ  
أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٥﴾

Glory be to Him Who created pairs of all things, of what the earth grows, and of their kind and of what they do not know.(٣٦)

subḥāna alladhī  
khalaqa al'azwāja  
kullahā mimmā tunbitu  
al'arḍu wa min  
anfusihihim wa mimmā  
lā ya`lamūna

سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ  
كُلَّهَا مِمَّا تُنْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنَ  
أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾

And a sign to them is the night: We draw forth from it the day, then lo! They are in the dark;(٣٧)

wa āyatun lahumu  
allaylu naslakhu minhu  
alnnahāra fa'idhā hum  
muẓlimūna

وَأَيَّةٌ لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ  
النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلِمُونَ ﴿٣٧﴾

and the sun runs on to a term appointed for it; that is the ordinance of the

wa alshshamsu tajrī  
limustaqarrin lahā  
dhālika taqdīru al`azīzi  
al`alīmi

وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ  
لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ

Mighty, the  
Knowing.(٣٨)

And (as for) the  
moon, We have  
ordained for it stages  
till it becomes again  
as an old dry palm  
branch.(٣٩)

Neither is it allowable  
to the sun that it  
should overtake the  
moon, nor can the  
night outstrip the day;  
and all float on in a  
sphere.(٤٠)

And a sign to them is  
that We bear their  
offspring in the laden  
ship.(٤١)

And We have created  
for them the like of it,  
what they will ride  
on.(٤٢)

And if We please, We  
can drown them, then  
there shall be no  
succorer for them, nor  
shall they be  
rescued(٤٣)

but (by) mercy from  
Us and for enjoyment  
till a time.(٤٤)

And when it is said to  
them: Guard against  
what is before you and  
what is behind you,  
that mercy may be  
had on you.(٤٥)

And there comes not  
to them a  
communication of the  
communications of  
their Lord but they

wa alqamara  
qaddarnāhu manāzila  
ḥattā `āda kal`urjūni  
alqadīmi

lā alshshamsu  
yanbaghī lahā an  
tudrika alqamara wa lā  
allaylu sābiqū  
alnahāri wa kullun fī  
falakin yasbaḥūna

wa āyatun lahum annā  
ḥamalnā  
dhurriyyatahum fī  
alfulki almashḥūni

wa khalaqnā lahum  
min mithlihī mā  
yarkabūna

wa in nasha'  
nughriqhum falā  
ṣarikha lahum wa lā  
hum yunqadhūna

illā raḥmatan minnā wa  
matā`ān ilā ḥinin

wa idhā qīla lahum  
ittaqu mā bayna  
aydikum wa mā  
khalfakum la`allakum  
turḥamūna

wa mā ta'tihim min  
āyatin min āyāti  
rabbihim illā kānū  
`anhā mu`riḍīna

الْعَلِيمِ ﴿٣٨﴾

وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ

كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ﴿٣٩﴾

لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ  
الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ

فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ﴿٤٠﴾

وَأَيَّةٌ لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي

الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾

وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا

يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾

وَإِنْ نَشَاءُ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ

وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ﴿٤٣﴾

إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ

حِينٍ ﴿٤٤﴾

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ اتَّقُوا مَا بَيْنَ

أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ

تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾

وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ

رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾

turn aside from it.(٤٦)

And when it is said to them: Spend out of what Allah has given you, those who disbelieve say to those who believe: Shall we feed him whom, if Allah please, He could feed? You are in naught but clear error.(٤٧)

And they say: When will this threat come to pass, if you are truthful?(٤٨)

They wait not for aught but a single cry, which will overtake them while they yet contend with one another.(٤٩)

So, they shall not be able to make a bequest, nor shall they return to their families.(٥٠)

And the trumpet shall be blown, when lo! From their graves they shall hasten on to their Lord.(٥١)

They shall say: O woe to us! Who has raised us up from our sleeping-place? This is what the Beneficent Allah promised and the messengers told the truth.(٥٢)

There would be naught but a single cry, when lo! They

wa idhā qīla lahum anfiqū mimmā razaqakumu allāhu qāla alladhīna kafarū lilladhīna āmanū anuṭ`imu man law yashā`u allāhu aṭ`amahū in antum illā fī ḍalālin mubīnin

wa yaqūlūna matā hādhā alwa`du in kuntum ṣādiqīna

mā yanzurūna illā ṣayḥatan wāḥidatan ta'khudhuhum wa hum yakhiṣṣimūna

falā yastaṭi`ūna tawṣiyatan wa lā ilā ahlihim yarji`ūna

wa nufikha fī alṣṣūri fa'idhā hum mina al'ajdāthi ilā rabbihim yansilūna

qālū yā waylanā man ba`athanā min marqadinā hādhā mā wa`ada alrahīmānu wa ṣadaqa almursalūna

in kānat illā ṣayḥatan wāḥidatan fa'idhā hum jamī`un ladaynā muḥḍarūna

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنْفِقُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ

اللَّهُ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ

ءَامَنُوا أَنْطِعْ مِنْ لَوْ شَاءَ اللَّهُ

أَطَعَمَهُمْ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ

مُبِينٍ ﴿٤٧﴾

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدِ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٤٨﴾

مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً

تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾

فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَىٰ

أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾

وَيُنْفِخُ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ

الْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ

يَنْسِيلُونَ ﴿٥١﴾

قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا

هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ

الْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾

إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً

shall all be brought  
before Us;(٥٣)

وَجَدَّةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا

مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾

so, this day no soul  
shall be dealt with  
unjustly in the least;  
and you shall not be  
rewarded aught but  
that which you  
did.(٥٤)

falyawma lā tuẓlamu  
nafsun shay'ān wa lā  
tujzawna illā mā  
kuntum ta`malūna

فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا  
تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ

تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

Surely, the dwellers of  
the garden shall on  
that day be in an  
occupation quite  
happy.(٥٥)

inna aṣḥāba aljannati  
alyawma fi shughulin  
fākihūna

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ

فَنَكِهُونَ ﴿٥٥﴾

They and their wives  
shall be in shades,  
reclining on raised  
couches.(٥٦)

hum wa azwājuhūm fi  
ẓilālīn `alā al'arā'iki  
muttaki`ūna

هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى

الْأَرَائِكِ مُتَّكِفُونَ ﴿٥٦﴾

They shall have fruits  
therein, and they shall  
have whatever they  
desire.(٥٧)

lahum fihā fākihatun  
wa lahum mā  
yadda`ūna

لَهُمْ فِيهَا فَنَكِهَةٌ وَهُمْ مَا

يَدْعُونَ ﴿٥٧﴾

Peace: a word from a  
Merciful Lord.(٥٨)

salāmun qawlān min  
rabbin raḥīmīn

سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ﴿٥٨﴾

And get aside today, O  
guilty ones!(٥٩)

wa imtāzū alyawma  
ayyuhā almujrimūna

وَأَمْتَرُوا الْيَوْمَ أَنفُسَهُمْ

الْمُجْرِمُونَ ﴿٥٩﴾

Did I not charge you,  
O children of Adam,  
that you should not  
serve Satan? Surely,  
he is your open  
enemy,(٦٠)

alam a`had ilaykum yā  
banī ādama an lā  
ta`budū alshshayṭāna  
innahū lakum  
`aduwwun mubīnun

أَلَمْ أَعْهَدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ

أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ

لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ﴿٦٠﴾

and that you should  
serve Me; this is the  
right way.(٦١)

wa an i`budūnī hādihā  
ṣirāṭun mustaqīmūn

وَأَنْ أَعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ

مُسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾

And certainly, he led  
astray numerous  
people from among

wa laqad aḍalla  
minkum jibillān  
kathīrān afalam takūnū

وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا



you. What? Could you not then understand?(٦٢)	ta`qilūna	أَفَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ﴿٦٢﴾
This is the hell with which you were threatened.(٦٣)	hādhihī jahannamu allatī kuntum tū`adūna	هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٦٣﴾
Enter into it this day because you disbelieved.(٦٤)	iṣlawhā alyawma bimā kuntum takfurūna	أَصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٦٤﴾
On that day, We will set a seal upon their mouths, and their hands shall speak to Us, and their feet shall bear witness of what they earned.(٦٥)	alyawma nakhtimu `alā afwāhihim wa tukallimunā aydīhim wa tash-hadu arjuluhum bimā kānū yaksibūna	الْيَوْمَ نَخْتِمُ عَلَىٰ أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَكَشَفَدُ أَرْجُلَهُمْ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٦٥﴾
And if We please, We would certainly put out their eyes, then they would run about groping for the way, but how should they see?(٦٦)	wa law nashā'u laṭamasnā `alā a`yunihim fastabaqū alṣṣirāṭa fa'annā yubṣirūna	وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَىٰ أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّىٰ يُبْصِرُونَ ﴿٦٦﴾
And if We please, We would surely transform them in their place, then they would not be able to go on, nor will they return.(٦٧)	wa law nashā'u lamsakhnāhum `alā makānatihim famā istaṭā`ū muḍiyyān wa lā yarji`ūna	وَلَوْ نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَىٰ مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ﴿٦٧﴾
And whomsoever We cause to live long, We reduce (him) to an abject state in constitution; do they not then understand?(٦٨)	wa man nu`ammirhu nunakkis-hu fī alkhalqi afalā ya`qilūna	وَمَنْ نُعَمِّرْهُ نُنَكِّسْهُ فِي الْخَلْقِ أَفَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٨﴾
And We have not taught him poetry, nor is it meet for him; it is nothing but a	wa mā `allamnāhu alshshi`ra wa mā yanbaghī lahū in huwa illā dhikrun wa	وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ ۗ

reminder and a plain  
Qur'an(٦٩)

that it may warn him  
who would have life,  
and (that) the word  
may prove true  
against the  
unbelievers.(٧٠)

Do they not see that  
We have created cattle  
for them, out of what  
Our hands have  
wrought; so, they are  
their masters?(٧١)

And We have  
subjected them to  
them; so, some of  
them they have to ride  
upon, and some of  
them they eat.(٧٢)

And therein they have  
advantages and  
drinks; will they not  
then be grateful?(٧٣)

And they have taken  
gods besides Allah  
that they may be  
helped.(٧٤)

(But) they shall not be  
able to assist them,  
and they shall be a  
host brought up  
before them.(٧٥)

Therefore, let not  
their speech grieve  
you; surely, We know  
what they do in secret  
and what they do  
openly.(٧٦)

Does not man see that  
We have created him  
from the small seed?  
Then lo! He is an open  
disputant.(٧٧)

qur'ānun mubīnun

liyundhira man kāna  
ḥayyān wa yaḥiqqa  
alqawlu `alā alkāfirīna

awalam yaraw annā  
khalāqnā lahum  
mimmā `amilat aydīnā  
an`āman fahum laḥā  
mālikūna

wa dhallalnāhā lahum  
faminhā rakūbuhum wa  
minhā ya`kulūna

wa lahum fihā  
manāfi`u wa  
mashāribu afalā  
yashkurūna

wa ittakhadhū min  
dūni allāhi āliḥatan  
la`allahum yunṣarūna

lā yastaṭī`una  
naṣrahum wa hum  
lahum jundun  
muḥḍarūna

falā yaḥzunka  
qawluhum innā  
na`lamu mā yusirrūna  
wa mā yu`linūna

awalam yara al'insānu  
annā khalāqnāhu min  
nuṭṭatin fa'idhā huwa

إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ﴿٦٩﴾

لِيُنذِرَ مَنْ كَانَ حَيًّا وَيَحِقَّ الْقَوْلُ

عَلَى الْكٰفِرِيْنَ ﴿٧٠﴾

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا

عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَمًا فَهُمْ لَهَا

مٰلِكُونَ ﴿٧١﴾

وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا

يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾

وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعٌ وَمَشَارِبٌ أَفَلَا

يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً

لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾

لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ

جُنْدٌ مُّحَضَّرُونَ ﴿٧٥﴾

فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ إِنَّا نَعْلَمُ مَا

يُسرُونَ وَمَا يَعلِنُونَ ﴿٧٦﴾

أَوَلَمْ يَرَ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ

نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ

khaṣīmun mubīnun



And he strikes out a likeness for Us and forgets his own creation. Says he: Who will give life to the bones when they are rotten?(٧٨)

wa ḍaraba lanā mathalān wa nasiya khalqahū qāla man yuḥyī al`iẓāma wa hiya ramīmun

وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ

قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظْمَ وَهِيَ



Say: He will give life to them Who brought them into existence at first, and He is cognizant of all creation,(٧٩)

qul yuḥyihā alladhī ansha'ahā awwala marratin wa huwa bikulli khalqin `alīmun

قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنْشَأَهَا أَوَّلَ

مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ



He Who has made for you the fire (to burn) from the green tree so that with it you kindle (fire).(٨٠)

alladhī ja`ala lakum mina alshshajari al'akhḍari nārān fa'idhā antum minhu tūqidūna

Is not He Who created the heavens and the earth able to create the like of them? Yea! And He is the Creator (of all), the Knower.(٨١)

awalaysa alladhī khalaqa alssamāwāti wa al'arḍa biqādirin `alā an yakhlūqa mithlahum balā wa huwa alkhallāqu al`alīmu

His command, when He intends anything, is only to say to it: Be, so it is.(٨٢)

innamā amruhū idhā arāda shay'ān an yaqūla lahū kun fayakūnu

Therefore, glory be to Him in Whose hand is the kingdom of all things, and to Him you shall be brought back.(٨٣)

fasubḥāna alladhī biyadihī malakūtu kulli shay'in wa ilayhi turja`ūna